

MXM-5
ACTIVE STUDIO MONITOR

Thank you for buying this Mixars product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

CAUTION

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL

WARNING

This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filled with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.

WARNING

To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.

Operating Environment

Operating environment temperature and humidity: +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F); less than 85 %RH (cooling vents not blocked) Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)

CAUTION

The POWER switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the powercord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation).

Do not attach these speakers to the wall or ceiling, as they may cause injury in the event of a fall.

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest MIXARS authorized service center or your dealer for a replacement.

WARNING

This product equipped with a three-wire grounding (earthed) plug - a plug that has a third (grounding) pin. This plug only fits a grounding-type power outlet. If you are unable to insert the plug into an outlet, contact a licensed electrician to replace the outlet with a properly grounded one. Do not defeat the safety purpose of the grounding plug.

VENTILATION CAUTION

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 30 cm at top, 30 cm at rear, and 30 cm at each side).

WARNING

Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Introduction

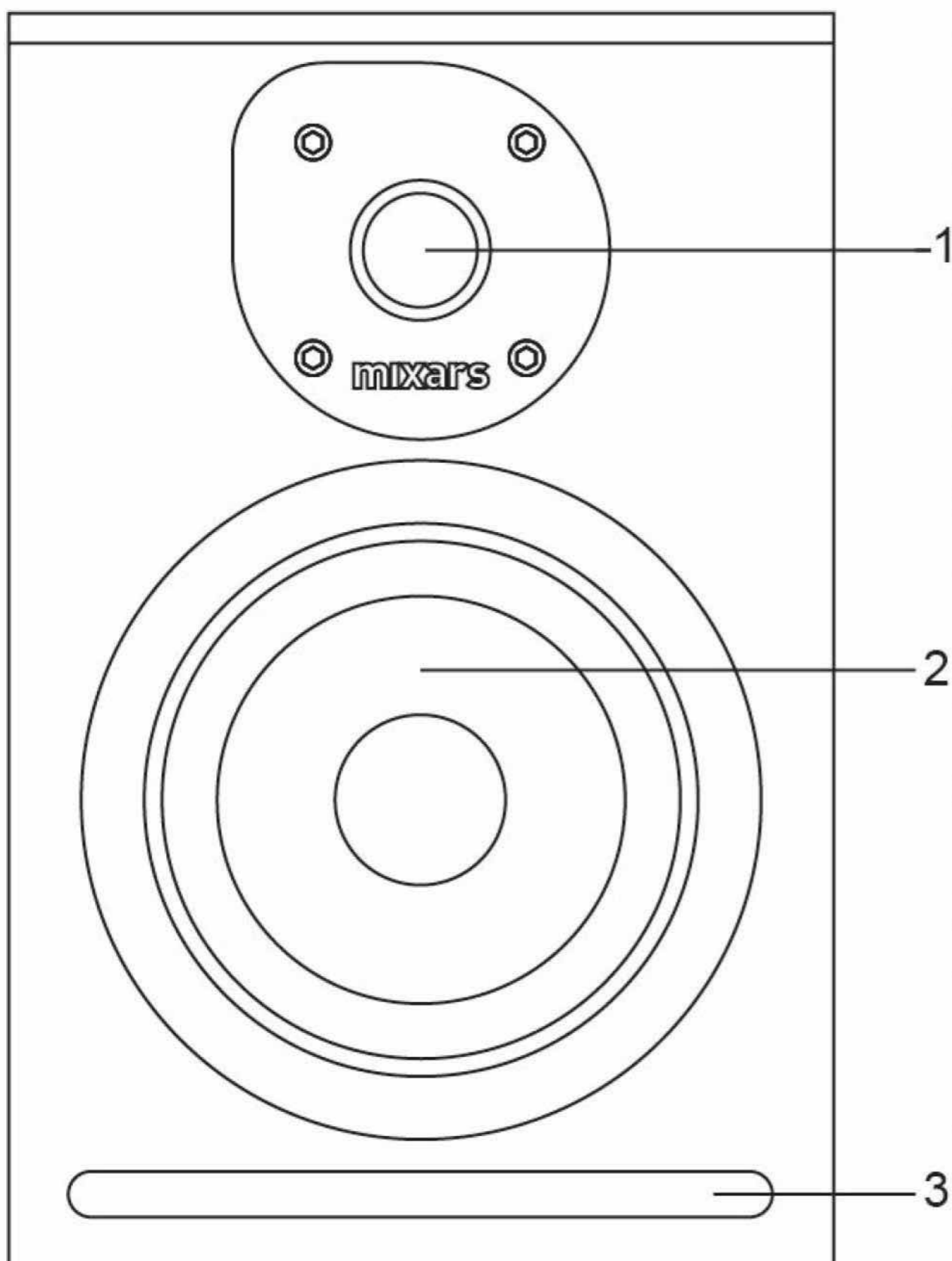
Confirm All Accessories

Power cord (1)

Operating Instructions (this document)

Names and Functions of Parts

Front Panel Facilities



1- 1.25-inch silk dome tweeter

2- 5.25-inch composite glass-fiber cone with high temperature resistant coil and damped rubber surround

3- Bass-reflex duct

Rear Panel Facilities

1 LEVEL dial

Use to adjust the sound level (volume).

2 HF LEVEL ADJ dial

Use to adjust high-frequency sounds.

You can select from -2 dB, -1 dB, 0 dB, and 1 dB.

3 AUTO STANDBY switch

Use to turn the auto standby function on or off.

When the auto standby function is turned on, the speakers automatically enter standby mode if no input signal is received for a certain period of time (approximately 15 minutes) and power consumption can be reduced.

When an input signal is received while the speakers are in standby mode, the speakers will automatically resume from standby mode.

-The illumination (POWER indicator) on the rear panel turns red when the speakers enter standby mode.

-When the input signal is weaker than a certain level, the speakers may not automatically resume from standby mode. In such cases, turn off the [AUTO STANDBY] switch to use the speakers.

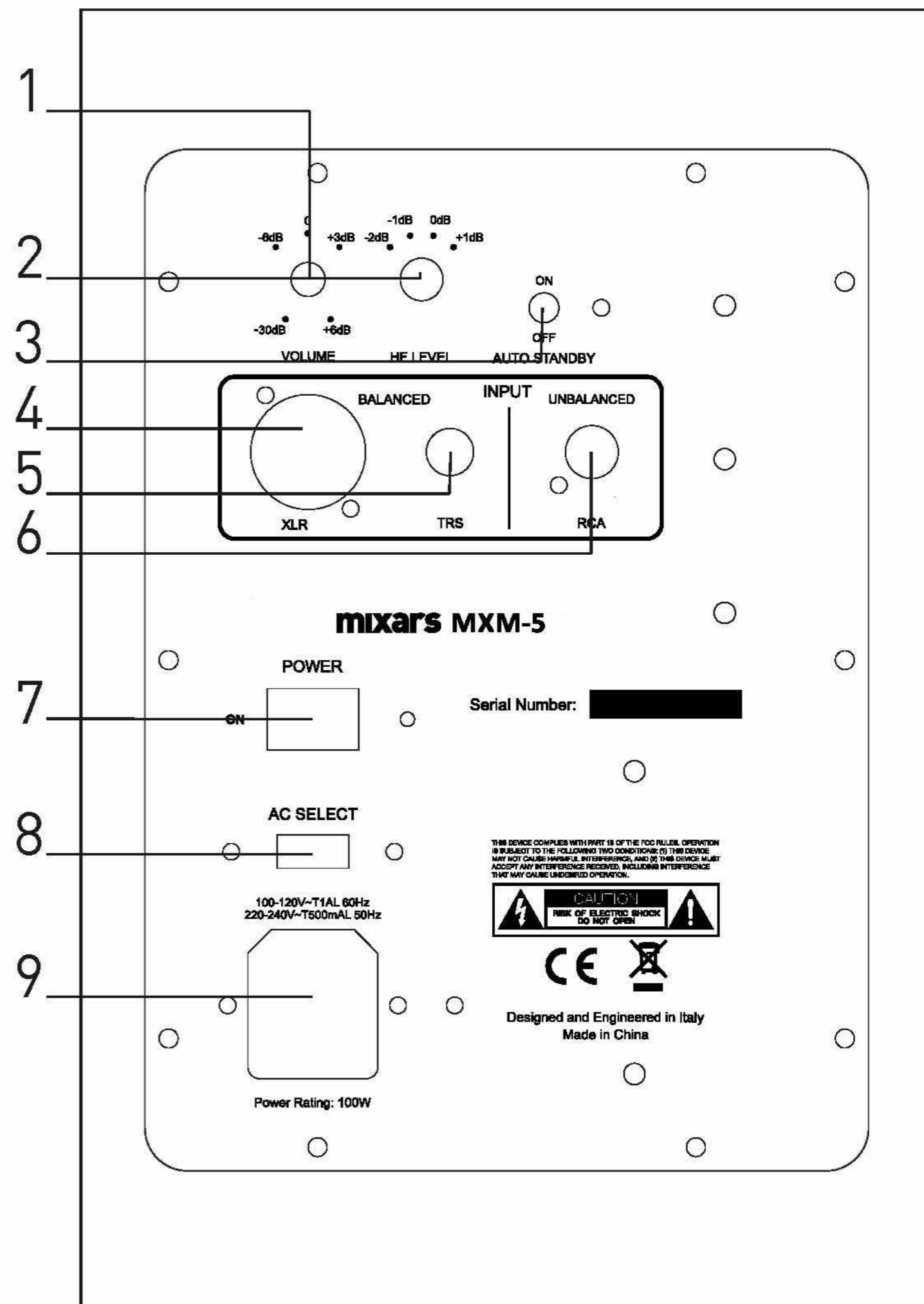
-To force the speakers to resume from standby mode, turn off the [POWER] switch on the rear panel once, and turn it back on after a few seconds.

4 XLR INPUT connector

XLR type balanced input connector. The connector's pin array is as follows: No. 1 Ground, No. 2 Hot, and No. 3 Cold.

5 TRS INPUT jack

Balanced-input phone jack.



CAUTION

Do not connect to both the XLR INPUT connector and the TRS INPUT jack at the same time.

6 RCA INPUT jack

RCA pin-type unbalanced input jacks.

7 POWER switch

Use to turn the power on and off.



CAUTION

Before turning on the power, make sure to check that the [VOLTAGE SELECTOR] switch is set to the appropriate voltage for the country or region where the speakers will be used. If the [VOLTAGE SELECTOR] switch is not correctly set, contact a Mixars service center and request that the set voltage be changed and the fuse be replaced. At the time of shipment, a fuse with the appropriate voltage setting is set in the product. When it becomes necessary to change the voltage setting, the fuse must be replaced.

8 VOLTAGE SELECTOR switch

This switch is used to select the appropriate voltage settings for the country/region of use. It is not to be used by the customer directly.

9 AC IN

Connect the accessory power cord here and to an AC power outlet. Do not plug in the power cord until all other connections have been completed. Use only the furnished accessory power cord.

Installation and Connections

How to install

A speaker's playback sound is delicately influenced by conditions in the listening room. To produce optimum listening conditions, take due consideration of the conditions of your installation location before beginning actual installation.

-Place the speakers at ear level.

-For a natural stereo effect, the right and left speakers should be installed in symmetrical and equidistant positions from the listening position.

-Speakers should ideally be located at 30° angles from the listening position (together forming a total 60° angle), and rotated inward to face the listening position.



CAUTION

To promote proper cooling, please assure that sufficient space is preserved between the speakers and nearby walls or other components (minimum 30 cm or more above, behind, and to right and left sides of each speaker). Leaving insufficient space between the speaker and walls or other components may lead to rising interior temperatures, leading to malfunction or damage.

Connections

- When making or changing connections, always turn off the power and disconnect the power cord from its outlet.
- Also, be sure to read the operating instructions for the other components to which you are connecting these speakers.
- Do not plug in the power cord until all other connections have been completed.
- Use only the furnished accessory power cord.
- Do not connect to both the XLR INPUT connector and the TRS INPUT jack at the same time.
- Make sure to set the sound level at an appropriate level as the input signals to the XLR INPUT connector (or TRS INPUT jack) and RCA INPUT jack will be mixed together, affecting the sound level

Additional Information

Troubleshooting

- If you think you are experiencing a malfunction with this unit, check the following items. Also check other devices connected to the unit. If the problem persists, consult your dealer for service.
- On occasion, the unit may fail to operate properly due to static electricity or other external conditions. In this event, disconnect the power cord and wait for five minutes or more, then reconnect the power cord and check for proper operation.

Symptom	Items to Check	Remedy
No power	Is power cord connected properly?	Connect power cord to outlet.
No sound from connected audio devices, or sound is very small.	Has connected audio device been set properly? Is connection cable connected properly? Are connectors or plugs dirty? Is the sound volume set properly? Is the power turned on? Is the auto standby function on?	Set device's external input and sound volume properly. Connect cables properly. Clean connectors and plugs before connecting. Turn the [LEVEL] dial on the rear panel clockwise and turn up the volume. Turn on the [POWER] switch on the rear panel. Turn off the [POWER] switch on the rear panel once, wait a few seconds, and then turn it back on.
-Illumination (POWER indicator) remains turned off.	Is the power turned on? Is the auto standby function on?	Turn on the [POWER] switch on the rear panel. Turn off the [POWER] switch on the rear panel once, wait a few seconds, and then turn it back on.
Speakers do not resume (turn on) from standby mode.	Is the level of the input signal low?	Increase the level of the input signal. Turn off the [AUTO STANDBY] switch to turn off the auto standby function.
Sound is distorted.	Is the sound level set properly? Is the output level of the connected audio device set properly?	Slowly turn the [LEVEL] dial on the rear panel counterclockwise and turn down the volume. Adjust the output level of the connected audio device properly.
Feedback (continuous howling sound)	Is the sound volume set properly?	Slowly turn the [LEVEL] dial on the rear panel counterclockwise and turn down the volume.

Trademarks

- Mixars is a registered trademark of Aeb industriale S.r.l.
- Other listed company names and a product name are the registered trademark of the companies or trademarks.

Specifications

Type:	2-way near-field studio reference monitors
LF Driver:	5.25-inch composite glass-fiber cone with high temperature resistant coil and damped rubber surround
HF Driver:	1.25-inch silk dome tweeter
Frequency Response:	50Hz -20kHz
Crossover Frequency:	2.8kHz
LF Amplifier Power:	40W
HF Amplifier Power	25W
S/N Ratio:	> 95dB
Inputs:	1 x XLR balanced input connector 1 x TRS balanced/unbalanced input connector 1 x RCA unbalance input connector
Controls:	Volume control HF Level switch: -2dB, -1dB, 0dB, +1dB Auto standby switch: Off/On, Standby power: <0.5W
Polarity:	positive signal at + input produces outward LF cone displacement
Input Impedance:	20k ohms balanced, 10k ohms unbalanced
Input Sensitivity:	85mV pink noise input produces 90dBA output SPL at one meter with volume control at maximum
Protection:	RF interference, output current limiting, over temperature, turn -on/off transient, subsonic filter, external mains fuse.
Indicator:	power on / off LED on rear panel
Power Requirements:	100-120V-60Hz, 220-240V-50Hz
Cabinet:	vinyl-laminated MDF
Dimension:	286 mm (H) x 178 mm (W) x 210 mm (D)
weight:	4.9kg/unit (without packing)

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Mixars. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à pouvoir utiliser votre modèle correctement. Après avoir lu ces explications, conservez-les en lieu sûr pour éventuellement les consulter plus tard.

ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ UNIQUEMENT.

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas étanche. Pour éviter les risques d'incendie et de décharge électrique, ne placez près de lui un récipient rempli d'eau, tel qu'un vase ou un pot de fleurs, et ne l'exposez pas à des gouttes d'eau, des éclaboussures, de la pluie ou de l'humidité.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie, ne placez aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.

PRÉCAUTION DE VENTILATION

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser un espace suffisant autour de ses parois de manière à améliorer la dissipation de chaleur (au moins 30 cm sur le dessus, 30 cm à l'arrière et 30 cm de chaque côté).

AVERTISSEMENT

Les fentes et ouvertures du coffret sont prévues pour la ventilation, pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil et pour éviter sa surchauffe. Pour éviter les risques d'incendie, ne bouchez jamais les ouvertures et ne les recouvrez pas d'objets, tels que journaux, nappes ou rideaux, et n'utilisez pas l'appareil posé sur un tapis épais ou un lit.

Milieu de fonctionnement

Température et humidité du milieu de fonctionnement :

De +5 °C à +35 °C (de +41 °F à +95 °F) ;

Humidité relative inférieure à 85 % (orifices de ventilation non obstrués)

N'installez pas l'appareil dans un endroit mal ventilé ou un lieu soumis à une forte humidité ou en plein soleil (ou à une forte lumière artificielle).

AVERTISSEMENT

Cet appareil est muni d'une fiche de mise à la terre (masse) à trois fils. Comme la fiche présente une troisième broche (de terre), elle ne peut se brancher que sur une prise de courant, prévue pour une mise à la terre. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié pour faire remplacer la prise par une qui soit mise à la terre. N'annulez pas la fonction de sécurité que procure cette fiche de mise à la terre

ATTENTION

L'interrupteur POWER de cet appareil ne coupe pas complètement celui-ci de sa prise secteur. Comme le cordon d'alimentation fait office de dispositif de déconnexion du secteur, il devra être débranché au niveau de la prise secteur pour que l'appareil soit complètement hors tension.

Par conséquent, veillez à installer l'appareil de telle manière que son cordon d'alimentation puisse être facilement débranché de la prise secteur en cas d'accident. Pour éviter tout risque d'incendie, le cordon d'alimentation sera débranché au niveau de la prise secteur si vous prévoyez une période prolongée de non utilisation (par exemple avant un départ en vacances).

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.

Ne fixez pas ces enceintes sur une paroi ou au plafond car leur chute pourrait causer des blessures.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente MIXARS le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

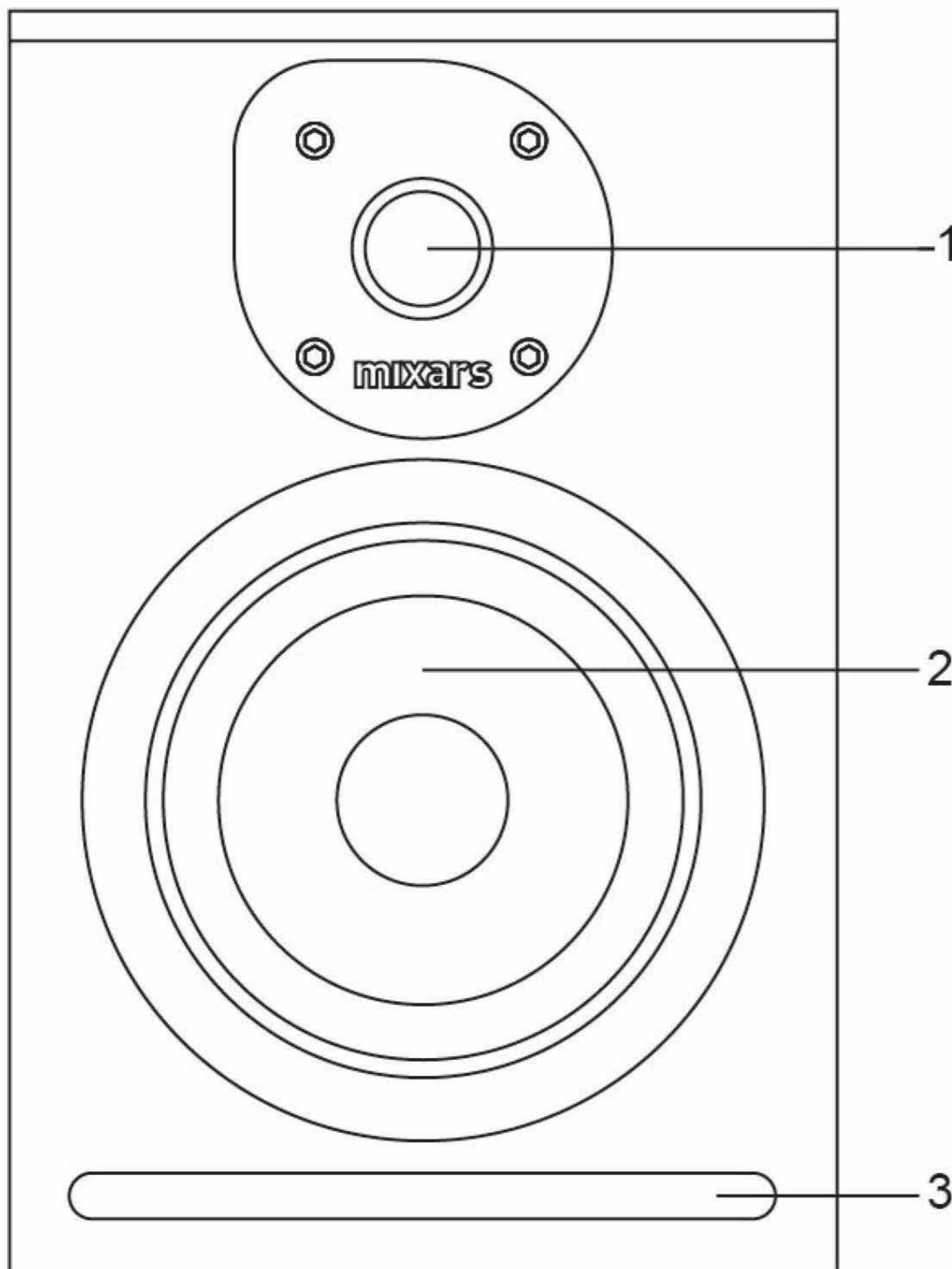
Introduction

Confirmation de tous les accessoires

- Cordon d'alimentation (1)
- Mode d'emploi (ce document)

Nom et fonctions des éléments

Éléments du panneau avant



1- 1.25" Tweeter à dôme en soie

2- 5.25" Cône
composite en fibre de verre avec la bobine
résistant à haute température

3- Conduit bass-reflex

Éléments du panneau arrière

1 Molette LEVEL

Permet de régler le niveau sonore (volume).

2 Molette HF LEVEL ADJ

Permet de régler les sons de haute fréquence.

Vous pouvez sélectionner entre -2 dB, -1 dB, 0 dB et 1 dB.

3 Commutateur AUTO STANDBY

Permet d'activer ou de désactiver la fonction de veille automatique.

Lorsque la fonction de veille automatique est activée, les enceintes passent automatiquement en mode Veille si aucun signal d'entrée n'est reçu pendant un certain temps (environ 15 minutes) afin de réduire la consommation électrique. Lorsqu'un signal d'entrée est reçu alors que les enceintes sont en mode Veille, les enceintes quitteront automatiquement le mode Veille.

-L'éclairage (indicateur POWER) sur le panneau arrière devient rouge lorsque vous entrez en mode veille .

-Si la puissance du signal d'entrée est en dessous un certain niveau, les enceintes ne quitteront pas automatiquement le mode Veille. Dans ce cas, désactivez le commutateur [AUTO STANDBY] pour utiliser les enceintes.

-Pour forcer les enceintes à quitter le mode Veille, désactivez le commutateur [POWER] sur le panneau arrière, puis réactivez-le après quelques secondes.

4 Connecteur XLR INPUT

Connecteur d'entrée symétrique de type XLR. L'agencement des broches du connecteur est commesuit:

N°1Masse,N°2Point chaud et N° 3 Point froid.

5 Jack TRS INPUT

Prise casque d'entrée symétrique.



ATTENTION

Ne connectez pas simultanément au connecteur XLR INPUT et au jack TRS INPUT.

6 Jack RCA INPUT

Prises d'entrée asymétrique de type à broche RCA.

7 Commutateur POWER

Permet de mettre sous tension ou hors tension.



ATTENTION

Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifiez que le commutateur [VOLTAGE SELECTOR] est réglé sur la tension appropriée au pays ou à la région où les enceintes sont utilisées. Si le commutateur [VOLTAGE SELECTOR] n'est pas correctement réglé, contactez un service d'entretien agréé par Mixars et demandez à changer la tension réglée et à remplacer le fusible.

Un fusible ayant un réglage de tension appropriée est installé dans le produit au moment de l'expédition. S'il est nécessaire de changer le réglage de la tension, le fusible doit être remplacé.

8 Commutateur VOLTAGE SELECTOR

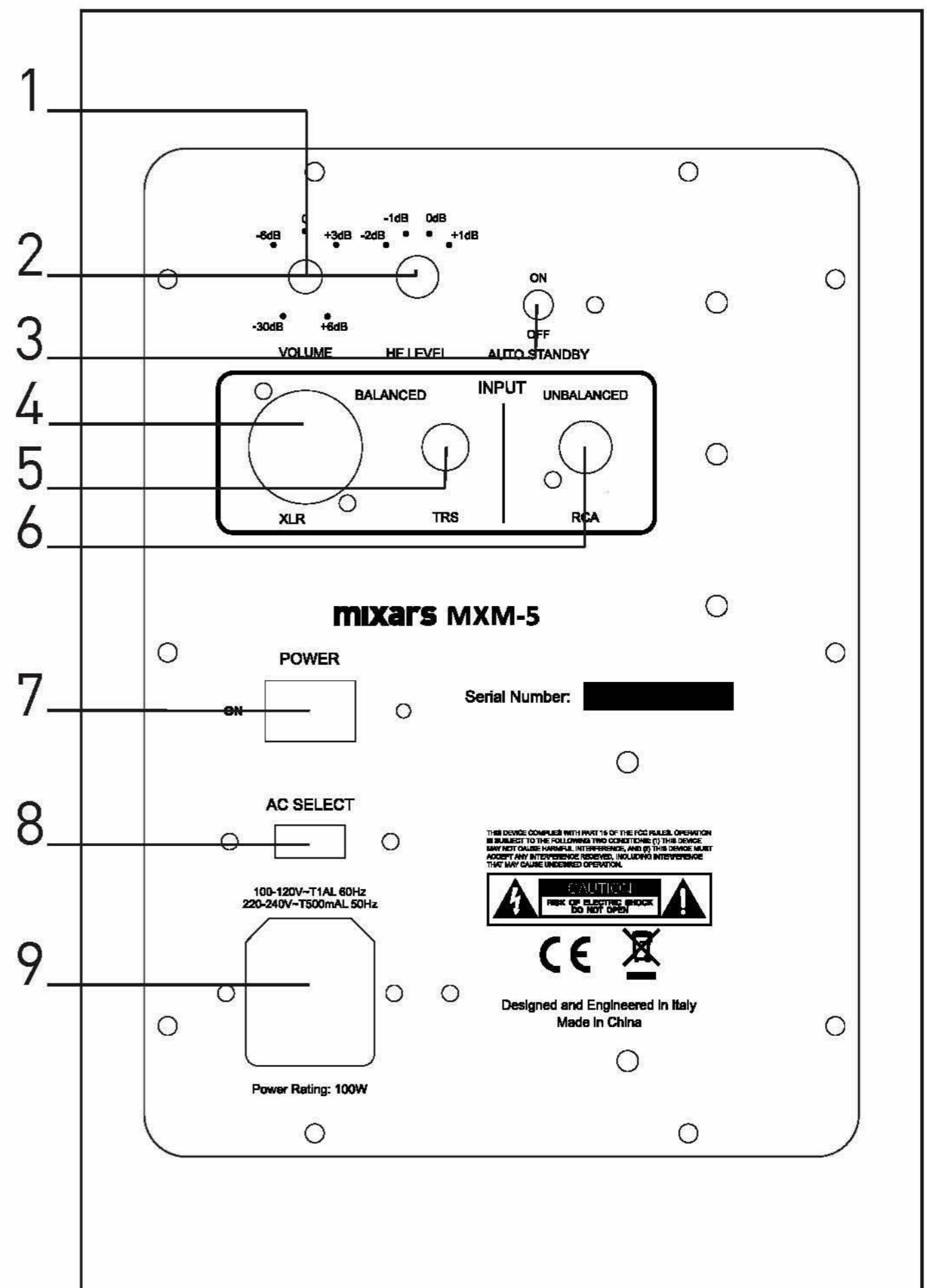
Ce commutateur est utilisé pour sélectionner les réglages de la tension appropriée en fonction du pays/de la région d'utilisation.

Il ne doit pas être utilisé directement par le client.

9 AC IN

Branchez le cordon d'alimentation fourni comme accessoire ici et sur une prise secteur. Ne branchez pas le cordon d'alimentation avant que toutes les autres connexions ne soient terminées.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni comme accessoire.



Installation et connexions

Méthode d'installation

Les sons reproduits par les enceintes sont influencés délicatement par les conditions du local d'écoute. Pour bénéficier d'un environnement d'écoute optimal, réfléchissez bien aux conditions de l'emplacement avant de commencer l'installation proprement dite.

-Installez les haut-parleurs à hauteur des oreilles.

-Pour obtenir un effet stéréo naturel, les enceintes gauche et droite doivent être installées à des points symétriques et équidistants de la position d'écoute.

-Idéalement parlant, les enceintes doivent être placées à un angle de 30° par rapport à la position d'écoute (formant ensemble un angle de 60°) et orientées vers l'intérieur et la position d'écoute.



ATTENTION

Pour garantir un refroidissement adéquat, laissez suffisamment d'espace entre les enceintes et les parois adjacentes ou d'autres composants (au moins 30 cm au-dessus, derrière et sur les deux côtés de chaque enceinte). Un espace insuffisant entre les enceintes et les parois ou les autres composants peut provoquer une hausse de la température interne, ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement, voire des dégâts.

Connexions

- Avant d'effectuer ou de changer les connexions, coupez toujours l'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise du secteur.
- Veillez également à lire les explications relatives aux autres composants auxquels ces enceintesseront raccordées.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation avant que toutes les autres connexions ne soient terminées.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni comme accessoire.
- Ne connectez pas simultanément au connecteur XLR INPUT et au jack TRS INPUT.
- Assurez-vous que le niveau sonore est réglé sur un niveau approprié car les signaux d'entrée vers le connecteur XLR INPUT (ou le jack TRS INPUT) et le jack RCA INPUT seront entrelacés, affectant le niveau sonore.

Informations complémentaires

Guide de dépannage

- En présence d'une défaillance apparente de cet appareil, vérifiez les points suivants. Examinez aussi les autres composants raccordés à cet appareil. Si le problème subsiste, consultez votre revendeur pour les réparations éventuelles.
- Dans certains cas, il arrive que l'appareil ne fonctionne pas correctement à cause de l'électricité statique ou d'autres circonstances externes. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation et attendez au moins 5 minutes, puis rebranchez le cordon et vérifiez si l'appareil fonctionne correctement.

Symptôme	Points à vérifier	Solution
Pas d'alimentation	Le cordon d'alimentation est-il correctement branché ?	Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
Aucun son, ou seulement un son très faible, ne provient des appareils audio raccordés.	L'appareil audio raccordé est-il réglé correctement ? Le câble de connexion est-il correctement branché ? Les connecteurs ou les fiches sont-ils sales ? Le volume sonore est-il correctement réglé ? L'appareil est-il sous tension ? La fonction de veille automatique est-elle activée ?	Réglez correctement l'entrée externe et le volume sonore de l'appareil. Branchez correctement les câbles. Nettoyez les connecteurs et les fiches avant leur branchement. Tournez la molette [LEVEL] sur le panneau arrière dans le sens des aiguilles d'une montre et augmentez le volume. Activez le commutateur [POWER] sur le panneau arrière. Désactivez le commutateur [POWER] sur le panneau arrière, attendez quelques secondes, puis réactivez-le.
L'éclairage (indicateur POWER) reste éteint	L'appareil est-il sous tension ? La fonction de veille automatique est-elle activée ?	Activez le commutateur [POWER] sur le panneau arrière. Désactivez le commutateur [POWER] sur le panneau arrière, attendez quelques secondes, puis réactivez-le.
Les enceintes ne quittent pas le mode Veille (elles ne se rallument pas).	Le niveau du signal d'entrée est-il faible ?	Augmentez le niveau du signal d'entrée. Désactivez le commutateur [AUTO STANDBY] pour désactiver la fonction de veille automatique.
Le son est distordu.	Le volume sonore est-il réglé correctement ? Le niveau de sortie de l'appareil audio raccordé est-il correctement réglé ?	Tournez lentement la molette [LEVEL] sur le panneau arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et baissez le volume. Ajustez correctement le niveau de sortie de l'appareil audio raccordé.
Rétroaction sonore (sifflement continu)	Le volume sonore est-il correctement réglé ?	Tournez lentement la molette [LEVEL] sur le panneau arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et baissez le volume.

Marques commerciales

- Mixars est une marque déposée de Aeb industriale S.r.l.
- Les autres noms de sociétés et noms de produits listés sont des marques commerciales déposées ou marques commerciales de leur propriétaire respectif.

Caractéristiques techniques (EN)

Type:	2-way near-field studio reference monitors
LF Driver:	5.25-inch composite glass-fiber cone with high temperature resistant coil and damped rubber surround
HF Driver:	1.25-inch silk dome tweeter
Frequency Response:	50Hz -20kHz
Crossover Frequency:	2.8kHz
LF Amplifier Power:	40W
HF Amplifier Power	25W
S/N Ratio:	> 95dB
Inputs:	1 x XLR balanced input connector 1 x TRS balanced/unbalanced input connector 1 x RCA unbalance input connector
Controls:	Volume control HF Level switch: -2dB, -1dB, 0dB, +1dB Auto standby switch: Off/On, Standby power: <0.5W
Polarity:	positive signal at + input produces outward LF cone displacement
Input Impedance:	20k ohms balanced, 10k ohms unbalanced
Input Sensitivity:	85mV pink noise input produces 90dBA output SPL at one meter with volume control at maximum
Protection:	RF interference, output current limiting, over temperature, turn -on/off transient, subsonic filter, external mains fuse.
Indicator:	power on / off LED on rear panel
Power Requirements:	100-120V-60Hz, 220-240V-50Hz
Cabinet:	vinyl-laminated MDF
Dimension:	286 mm (H) x 178 mm (W) x 210 mm (D)
weight:	4.9kg/unit (without packing)

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis à fin d'amélioration.

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für dieses Produkt von Mixars entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, damit Sie die optimale Leistung von diesem Produkt erzielen können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung anschließend für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

ACHTUNG

UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Zur Vermeidung der Gefahr von Brand und Stromschlag keine Behälter mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvasen und -töpfe) in die Nähe des Gerätes bringen und dieses vor Tropfwasser, Spritzwasser, Regen und Nässe schützen.

WARNUNG

Keine Quellen offener Flammen (z.B. eine brennende Kerze) auf dieses Gerät stellen.

VORSICHTSHINWEIS ZUR BELÜFTUNG

Bei der Aufstellung dieses Gerätes muss für einen ausreichenden Freiraum gesorgt werden, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten (mindestens 30 cm oberhalb des Gerätes, 30 cm hinter dem Gerät und jeweils 30 cm an der Seite des Gerätes).

WARNUNG

Im Gerätegehäuse sind Ventilationsschlitze und andere Öffnungen vorgesehen, die dazu dienen, eine Überhitzung des Gerätes zu verhindern und einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen diese Öffnungen auf keinen Fall blockiert oder mit Gegenständen (z.B. Zeitungen, Tischdecken und Gardinen) abgedeckt werden, und das Gerät darf beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt sein.

WARNUNG

Das Netzkabel dieses Gerätes ist mit einem dreipoligen (einschließlich Erdungsstift) Netzstecker ausgestattet, der ausschließlich für den Anschluss an eine (geerdete) Schuko-Steckdose vorgesehen ist. Falls der Netzstecker aufgrund einer abweichenden Ausführung nicht an die Netzsteckdose angeschlossen werden kann, muss ein Elektriker mit der Installation einer vorschriftsmäßigen Netzsteckdose beauftragt werden. Beim Erdungsstift handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung, die auf keinen Fall umgangen oder außer Kraft gesetzt werden darf.

Betriebsumgebung

Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: +5 °C bis +35 °C, 85 % rel. Feuchte max. (Ventilationsschlitze nicht blockiert)

Eine Aufstellung dieses Gerätes an einem unzureichend belüfteten, sehr feuchten oder heißen Ort ist zu vermeiden, und das Gerät darf weder direkter Sonneneinstrahlung noch starken Kunstlichtquellen ausgesetzt werden.

ACHTUNG

Der POWER-Schalter dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit der Netzstecker in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte der Netzstecker vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch vorgesehen. Falls bei Einsatz zu einem anderem Zweck (z.B. Langzeitgebrauch zu gewerblichen Zwecken in einem Restaurant oder Betrieb in einem Fahrzeug bzw. Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur des Gerätes erforderlich macht, werden die Reparaturkosten dem Kunden selbst dann in Rechnung gestellt, wenn die Garantiefrist noch nicht abgelaufen ist.

Diese Lautsprecher dürfen auf keinen Fall an einer Wand oder Decke montiert werden, da sie Verletzungen verursachen können, falls sie herunterfallen.

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte MIXARS-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

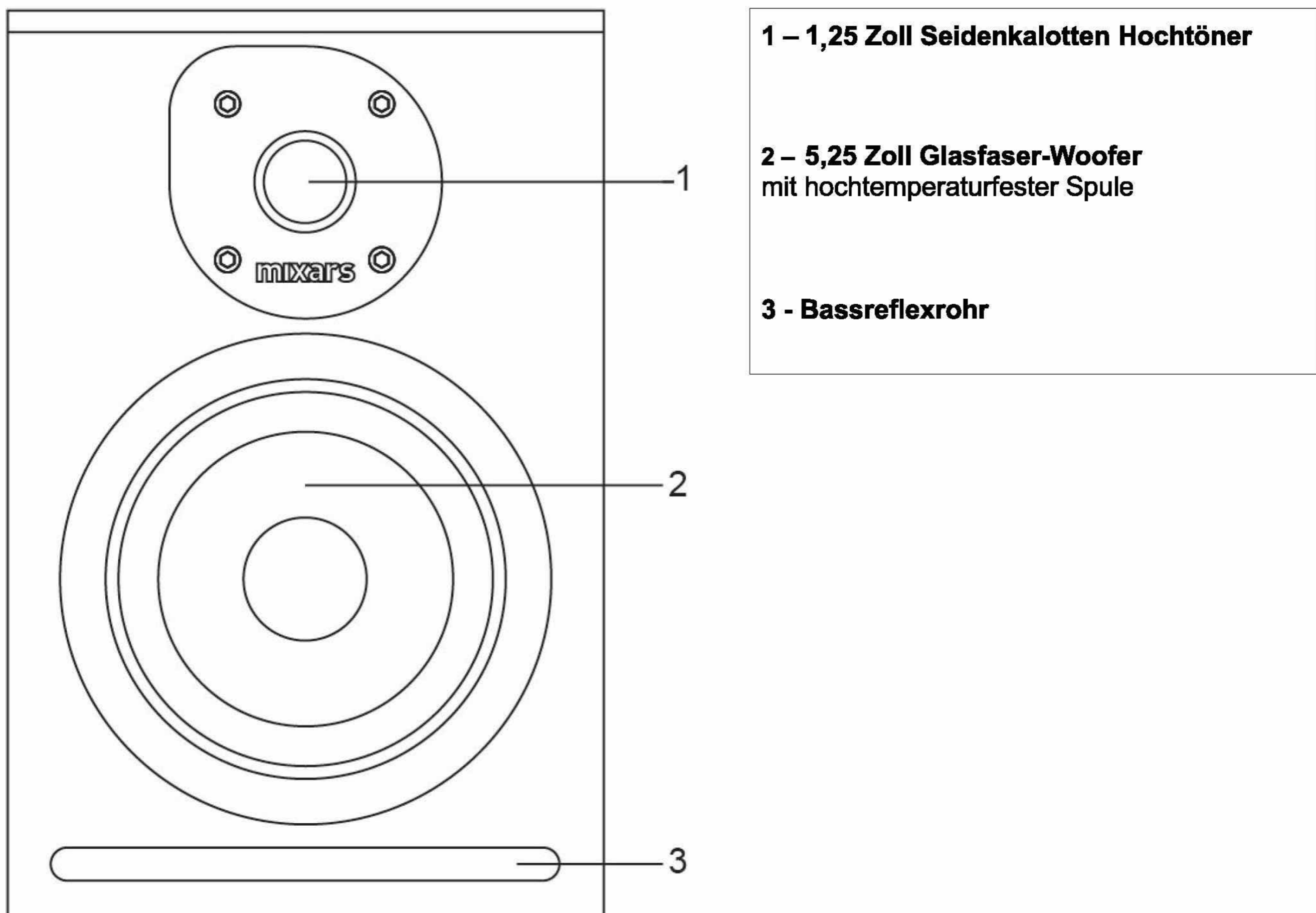
Einleitung

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

- Netzkabel (1)
- Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

Bezeichnung und Funktion der Teile

Elemente der Frontplatte



Elemente der Rückseite

1 LEVEL-Regler

Mit diesem Regler wird der Klangpegel (Lautstärke) eingestellt.

2 HF LEVEL ADJ-Regler

Mit diesem Regler werden die Hochfrequenztöne eingestellt. Sie können zwischen -2 dB, -1 dB, 0 dB, und 1 dB wählen.

3 AUTO STANDBY-Schalter

Mit diesem Schalter wird die automatische Standby-Funktion ein- oder ausgeschaltet.

Wenn die automatische Standby-Funktion aktiviert ist, schalten sich die Lautsprecher automatisch in den Standby-Modus, wenn für einen bestimmten Zeitraum (ca. 15 Minuten) kein Eingangssignal anliegt. Damit kann der Energieverbrauch reduziert werden. Wenn die Lautsprecher im Standby-Modus ein Eingangssignal empfangen, setzen sie automatisch ihren normalen Betrieb fort. -Die Beleuchtung (POWER-Anzeige) an der Rückplatte wird rot, wenn die Lautsprecher in den Standby-Modus wechseln. -Wenn das Eingangssignal einen bestimmten Pegel unterschreitet, wechseln die Lautsprecher eventuell nicht automatisch vom Standby-Modus in den normalen Betrieb zurück.

Deaktivieren Sie in diesem Fall den [AUTO STANDBY]-Schalter, um die Lautsprecher verwenden zu können.

-Um zu erzwingen, dass die Lautsprecher aus dem Standby-Modus in den normalen Betrieb zurückkehren, schalten Sie den [POWER]-Schalter an der Rückseite aus und nach einigen Sekunden wieder ein.

4 XLR INPUT-Anschluss

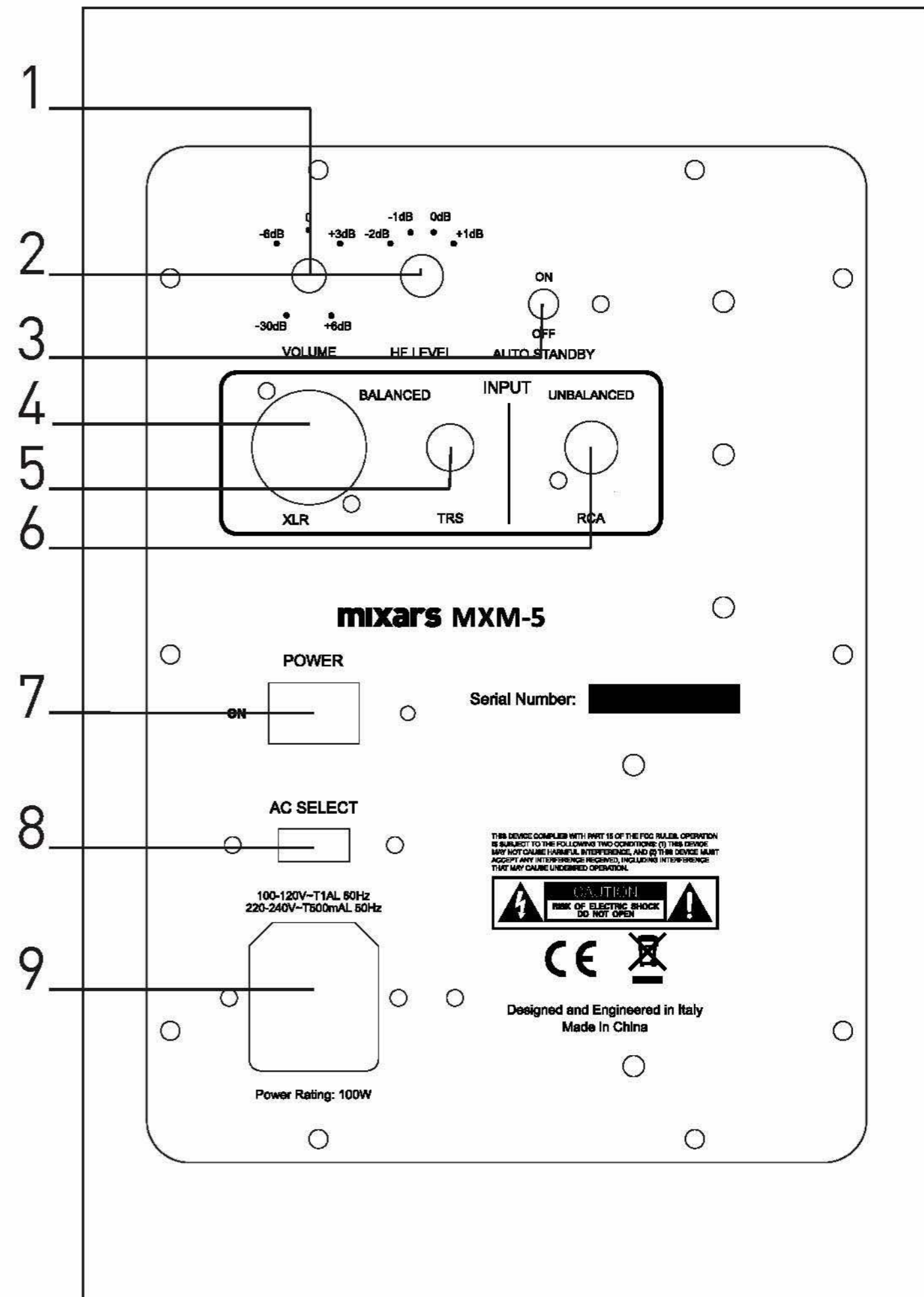
Bei diesem Anschluss handelt es sich um einen symmetrischen XLR-Eingang.

Die Pinbelegung ist folgendermaßen:

Nr.1 Masse, Nr.2 Plussignal und Nr.3 Minussignal.

5 TRS INPUT-Buchse

Bei dieser Klinkenbuchse handelt es sich um eine symmetrische Eingangsbuchse.



VORSICHT

Schließen Sie nicht gleichzeitig den XLR INPUT-Anschluss und die TRS INPUT-Buchse an.

6 RCA INPUT-Buchse

Bei dieser Cinchbuchse handelt es sich um eine unsymmetrische Eingangsbuchse.

7 POWER-Schalter

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein-bzw. ausgeschaltet.



VORSICHT

Bevor Sie die Stromversorgung einschalten, ist unbedingt darauf zu achten, dass der [VOLTAGE SELECTOR]-Schalter auf die entsprechende Spannung für das Land oder die Region eingestellt ist, wo der Lautsprecher verwendet werden soll. Wenn der [VOLTAGE SELECTOR]-Schalter nicht richtig eingestellt ist, wenden Sie sich an den Mixars-Kundendienst und fordern ein Ändern der eingestellten Spannung und den Austausch der Sicherung an. Bei Auslieferung ist das Produkt mit einer Sicherung mit der entsprechenden Spannungseinstellung ausgestattet. Wenn die Spannungseinstellung geändert werden muss, ist ebenfalls ein Austauschen der Sicherung erforderlich.

8 VOLTAGE SELECTOR-Schalter

Dieser Schalter dient zum Auswählen der geeigneten Spannungseinstellung für das Land/die Region, wo das Gerät verwendet werden soll. Er ist nicht für eine Bedienung durch den Kunden vorgesehen.

9 AC IN

Verbinden Sie das Netzkabel mit dieser Buchse und schließen Sie das andere Ende an eine Steckdose an.

Verbinden Sie das Netzkabel erst, nachdem alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.

Installation und Anschlüsse

Installationsverfahren

Der Wiedergabeklang eines Lautsprechers wird durch die akustischen Verhältnisse im Hörraum beeinflusst. Bitte berücksichtigen Sie vor Beginn der Installation sorgfältig die Bedingungen am Aufstellungsort, um eine optimale Hörumgebung zu kreieren.

-Stellen Sie die Lautsprecher auf Ohrenhöhe auf.

-Um einen natürlich wirkenden Stereoeffekt zu erzielen, sollten der rechte und der linke Lautsprecher an einer symmetrischen Position jeweils im gleichen Abstand von der Hörposition aufgestellt werden.

-Idealerweise sollten die Lautsprecher jeweils in einem Winkel von 30° zur Hörposition aufgestellt werden (so dass sie einen Winkel von 60° zueinander bilden) und so nach innen gedreht werden, dass sie direkt auf die Hörposition weisen.



VORSICHT

Um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten, sollte ein ausreichender Abstand zwischen den Lautsprechern und Wänden oder anderen Komponenten eingehalten werden (mindestens jeweils 30 cm oberhalb und hinter jedem Lautsprecher sowie auf beiden Seiten).

Falls die Lautsprecher zu nah nebeneinander, an einer Wand oder anderen Komponenten aufgestellt werden, führt dies möglicherweise zu einem Anstieg der Innentemperatur, der eine Funktionsstörung oder Beschädigung zur Folge haben kann.

Anschlüsse

- Achten Sie unbedingt darauf, die Stromzufuhr auszuschalten und den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, bevor Anschlüsse hergestellt oder verändert werden.
- Bitte achten Sie auch stets darauf, in den Bedienungsanleitungen der anderen Komponenten nachzuschlagen, an die diese Lautsprecher angeschlossen werden.
- Verbinden Sie das Netzkabel erst, nachdem alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.
- Schließen Sie nicht gleichzeitig den XLR INPUT-Anschluss und die TRS INPUT-Buchse an.
- Stellen Sie die Lautstärke auf einen geeigneten Pegel, da die Eingangssignale für den XLR INPUT-Anschluss (oder die TRS INPUT-Buchse) und die RCA INPUT-Buchse gemischt werden und die Lautstärke beeinflussen.

Zusätzliche Informationen

Störungsbeseitigung

- Wenn Sie vermuten, dass eine Funktionsstörung dieses Gerätes vorliegt, überprüfen Sie bitte zunächst die Hinweise in der nachstehenden Tabelle. Überprüfen Sie auch die anderen angeschlossenen Geräte. Falls sich die Störung nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur des Gerätes an Ihren Fachhändler.
- In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass das Gerät aufgrund der Einwirkung von statischer Elektrizität oder einer anderen externen Ursache nicht mehr einwandfrei arbeitet. In einem solchen Fall trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, warten Sie ca. fünf Minuten lang, schließen Sie das Netzkabel dann erneut an und überprüfen Sie, ob der normale Betriebszustand des Gerätes wiederhergestellt worden ist.

Störung	Prüfpunkte	Abhilfemaßnahme
Kein Strom	Ist das Netzkabel einwandfrei angeschlossen?	Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.
Kein Ton von angeschlossenen Audiogeräten, oder die Lautstärke ist extrem niedrig.	Ist das Audiogerät richtig eingestellt worden? Ist das Verbindungskabel richtig angeschlossen? Sind die Buchsen oder Stecker verschmutzt? Ist die Lautstärke richtig eingestellt? Ist die Stromzufuhr eingeschaltet? Ist die automatische Standby-Funktion aktiviert?	Stellen Sie den externen Eingang und die Lautstärke des Audiogerätes richtig ein. Schließen Sie die Kabel richtig an. Reinigen Sie die Buchsen und Stecker, bevor Sie die Anschlüsse herstellen. Drehen Sie den [LEVEL]-Regler an der Rückseite im Uhrzeigersinn und erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie den [POWER]-Schalter an der Rückseite ein. Schalten Sie den [POWER]-Schalter an der Rückseite aus und nach einigen Sekunden wieder ein.
Die Beleuchtung (POWER-Anzeige) bleibt ausgeschaltet.	Ist die Stromzufuhr eingeschaltet? Ist die automatische Standby-Funktion aktiviert?	Schalten Sie den [POWER]-Schalter an der Rückseite ein. Schalten Sie den [POWER]-Schalter an der Rückseite aus und nach einigen Sekunden wieder ein.
Die Lautsprecher wechseln nicht aus dem Standby-Modus in den Betriebsmodus (schalten sich nicht ein).	Ist der Pegel des Eingangssignals zu niedrig?	Erhöhen Sie den Pegel des Eingangssignals. Schalten Sie den [AUTO STANDBY]-Schalter aus, um die automatische Standby-Funktion zu deaktivieren.
Der Klang ist verzerrt.	Ist der Klangpegel richtig eingestellt? Ist der Ausgangspegel des angeschlossenen Audiogerätes richtig eingestellt?	Drehen Sie den [LEVEL]-Regler an der Rückseite langsam entgegen dem Uhrzeigersinn und reduzieren Sie die Lautstärke. Stellen Sie den Ausgangspegel des angeschlossenen Audiogerätes richtig ein.
Rückkopplung (kontinuierlicher Heulton)	Ist die Lautstärke richtig eingestellt?	Drehen Sie den [LEVEL]-Regler an der Rückseite langsam entgegen dem Uhrzeigersinn und reduzieren Sie die Lautstärke.

Warenzeichen

- Mixars ist ein eingetragenes Markenzeichen von Aeb industriale S.r.l.
- Andere hier aufgelistete Firmen- und Produktnamen sind eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Firmen oder Warenzeichen.

Technische Daten (EN)

Type:	2-way near-field studio reference monitors
LF Driver:	5.25-inch composite glass-fiber cone with high temperature resistant coil and damped rubber surround
HF Driver:	1.25-inch silk dome tweeter
Frequency Response:	50Hz -20kHz
Crossover Frequency:	2.8kHz
LF Amplifier Power:	40W
HF Amplifier Power	25W
S/N Ratio:	> 95dB
Inputs:	1 x XLR balanced input connector 1 x TRS balanced/unbalanced input connector 1 x RCA unbalance input connector
Controls:	Volume control HF Level switch: -2dB, -1dB, 0dB, +1dB Auto standby switch: Off/On, Standby power: <0.5W
Polarity:	positive signal at + input produces outward LF cone displacement
Input Impedance:	20k ohms balanced, 10k ohms unbalanced
Input Sensitivity:	85mV pink noise input produces 90dBA output SPL at one meter with volume control at maximum
Protection:	RF interference, output current limiting, over temperature, turn -on/off transient, subsonic filter, external mains fuse.
Indicator:	power on / off LED on rear panel
Power Requirements:	100-120V-60Hz, 220-240V-50Hz
Cabinet:	vinyl-laminated MDF
Dimension:	286 mm (H) x 178 mm (W) x 210 mm (D)
weight:	4.9kg/unit (without packing)

Die technischen Daten und das Design können sich aufgrund von Verbesserungen ohne Ankündigung ändern.

Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Mixars.

Prima di usare il prodotto, leggere queste istruzioni per l'uso in modo da saperlo utilizzare correttamente.
Finito di leggerle, conservarle in un luogo sicuro per poterle riutilizzare in futuro

ATTENZIONE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgoccioli, schizzi, pioggia o umidità.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

AVVERTENZA PER LA VENTILAZIONE

Installare l'apparecchio avendo cura di lasciare un certo spazio all'intorno dello stesso per consentire un'adeguata circolazione dell'aria e migliorare la dispersione del calore (almeno 30 cm sulla parte superiore, 30 cm sul retro, e 30 cm su ciascuno dei lati).

ATTENZIONE

L'apparecchio è dotato di un certo numero di fessure e di aperture per la ventilazione, allo scopo di garantirne un funzionamento affidabile, e per proteggerlo dal surriscaldamento. Per prevenire possibili pericoli di incendi le aperture non devono mai venire bloccate o coperte con oggetti vari (quali giornali, tovaglie, tende o tendaggi, ecc.), e l'apparecchio non deve essere utilizzato appoggiandolo su tappeti spessi o sul letto.

Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:
da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate) Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

AVVERTENZA

L'interruttore principale (POWER) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

ATTENZIONE

Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra, cioè di una spina con un terzo spinotto (per la messa a terra). Questo tipo di spine si inserisce solamente in prese di corrente dello stesso tipo, cioè con attacco per messa a terra. Se non si riesce ad inserire la spina nella presa di corrente di casa, rivolgersi ad un elettricista qualificato per far sostituire la presa alla parete con una dotata di attacco per la messa a terra. Non annullare lo scopo di sicurezza della spina con messa a terra.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia

Non applicare questi diffusori ad un muro o ad un soffitto, dato che una eventuale caduta potrebbe causare ferimenti.

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnate, perché questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione né collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato MIXARS oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento. In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

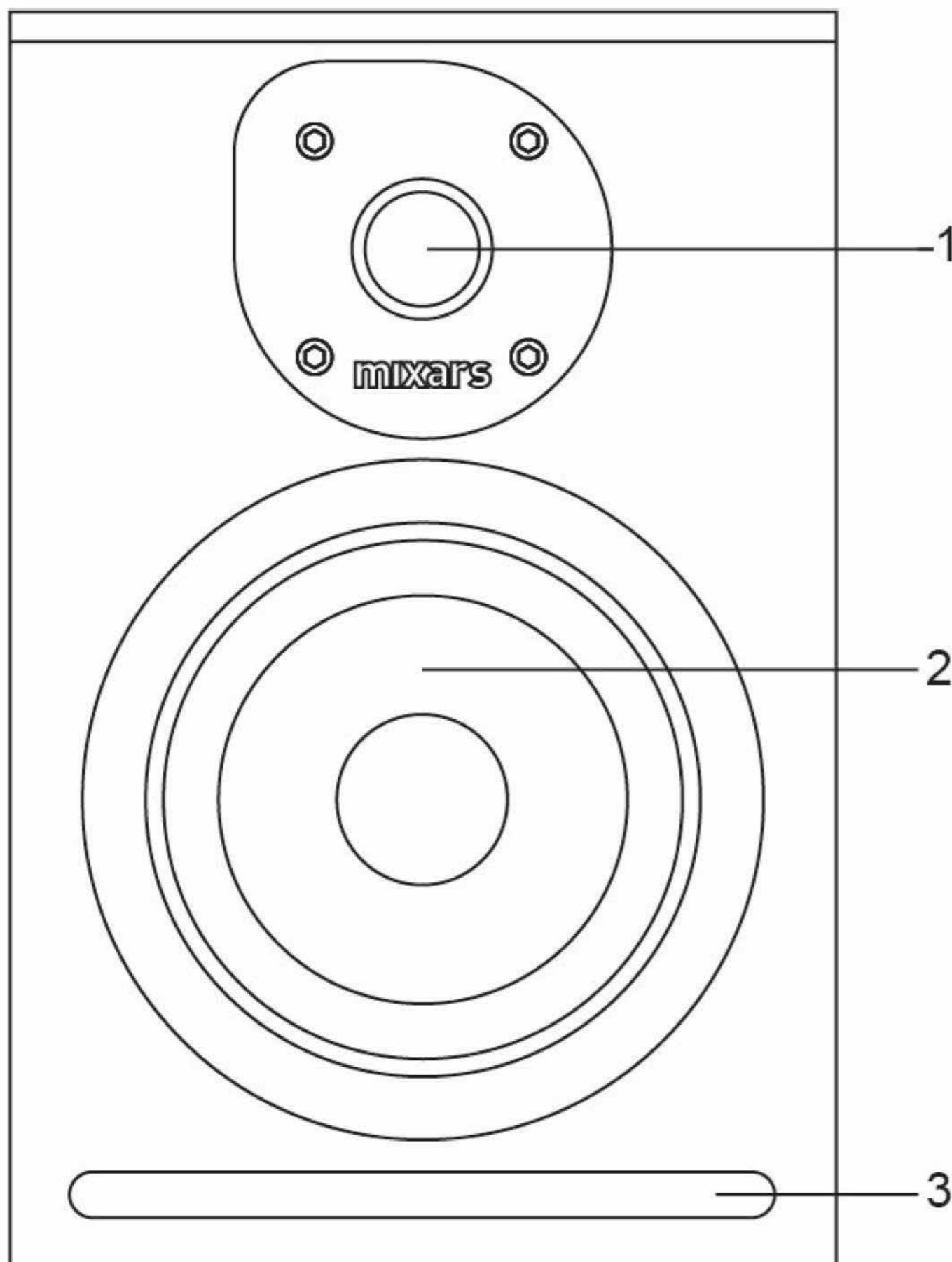
Introduzione

Controllo degli accessori in dotazione

- Cavo di alimentazione (1)
- Istruzioni per l'uso (questo documento)

Nome e funzione delle varie parti

Caratteristiche del pannello anteriore



1- Tweeter a cupola in seta da 1,25"

2- Cono in fibra di vetro da 5,25"
con bobina resistente alle alte temperature

3- Apertura "Bass-reflex"

Caratteristiche del pannello posteriore

1 Manopola LEVEL

Consente di controllare il livello (volume) audio.

2 Manopola HF LEVEL ADJ

Consente di regolare le alte frequenze.

È possibile selezionare un livello tra -2 dB, -1 dB, 0 dB e 1 dB.

3 Interruttore AUTO STANDBY

Consente di attivare o disattivare la funzione auto standby.

Quando la funzione auto standby è attiva, i diffusori entrano automaticamente in modalità standby se non viene ricevuto nessun segnale per un certo periodo di tempo

(circa 15 minuti) riducendo il consumo energetico.

Se i diffusori ricevono un segnale mentre sono in modalità standby, usciranno automaticamente dalla modalità standby.

-Quando i diffusori entrano in modalità standby, l'illuminazione (indicatore POWER) del pannello posteriore diventa rosso.

-Se il segnale risulta inferiore ad un determinato livello, i diffusori potrebbero non uscire automaticamente dalla modalità standby. In questo caso, spegnere l'interruttore [AUTO STANDBY] per utilizzare i diffusori.

-Per forzare i diffusori ad uscire dalla modalità standby, spegnere l'interruttore [POWER] sul pannello posteriore, quindi riaccenderlo dopo qualche secondo.

4 Connettore XLR INPUT

Connettore di ingresso bilanciato di tipo XLR. La distribuzione dei piedini del connettore è la seguente: N. 1, terra, N. 2, sotto tensione, e N. 3, non sotto tensione.

5 Presa TRS INPUT

Spinotto fono di ingresso bilanciato.



ATTENZIONE

Non collegare il connettore XLR INPUT e la Presa TRS INPUT allo stesso tempo.

6 Presa RCA INPUT

Preso di ingresso sbilanciato RCA a spillo.

7 Interruttore POWER

Consente di accendere o spegnere questa unità



ATTENZIONE

Prima di accendere l'unità, verificare che l'interruttore [VOLTAGE SELECTOR] sia impostato sulla tensione appropriata per il paese o la regione dove si utilizzeranno i diffusori. Se l'interruttore [VOLTAGE SELECTOR] non è correttamente impostato, contattare il Centro assistenza Mixars richiedendo l'impostazione corretta della tensione e la sostituzione del fusibile.

Al momento della spedizione, un fusibile della tensione appropriata è installato nel prodotto. Il fusibile deve essere sostituito nel caso in cui sia necessario modificare l'impostazione della tensione.

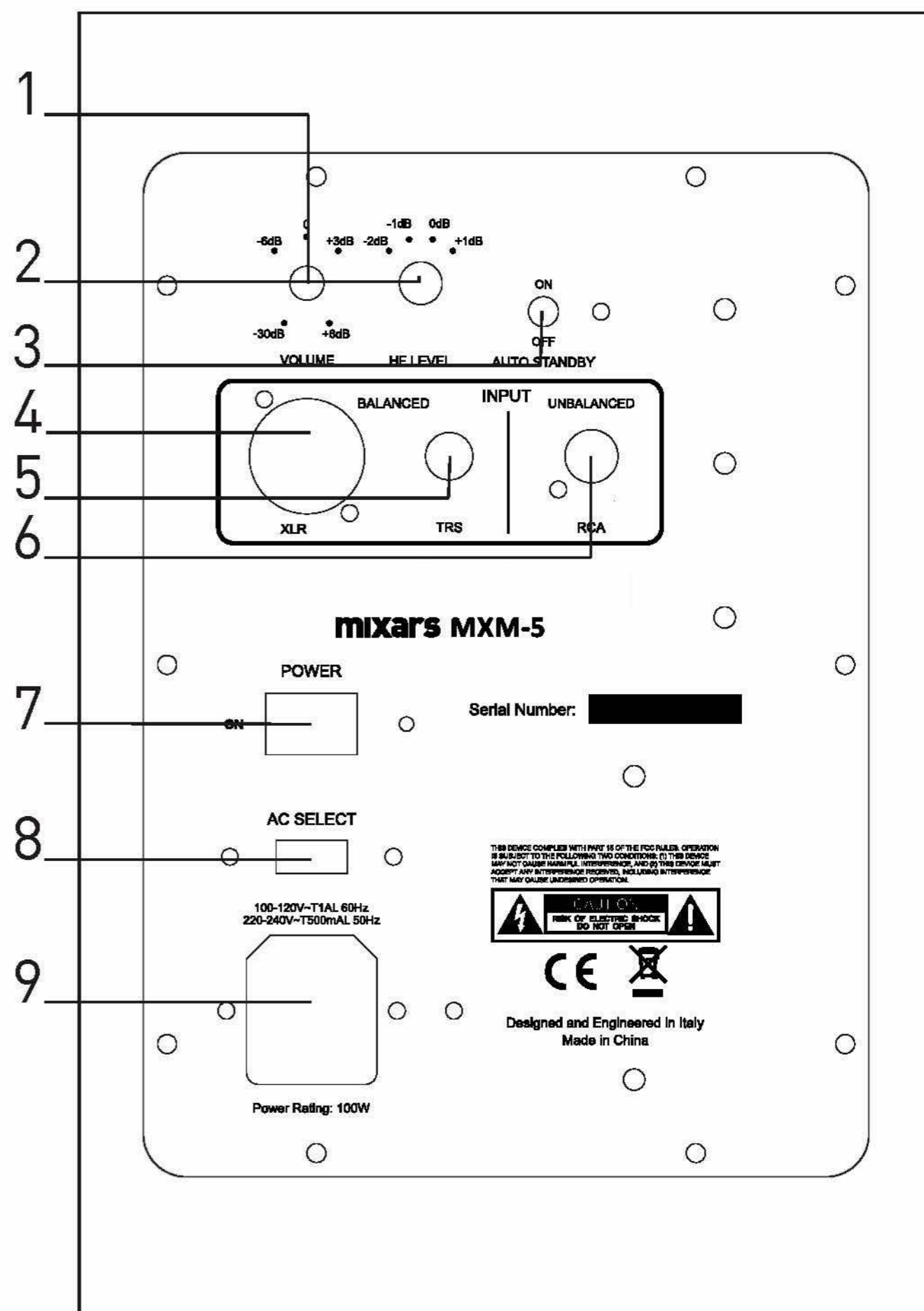
8 Interruttore VOLTAGE SELECTOR

Questo interruttore consente di selezionare la tensione appropriata per il paese/regione di utilizzo del prodotto.

Non deve essere utilizzato direttamente dall'utente.

9 AC IN

Collegare il cavo di alimentazione in dotazione qui e ad una presa di corrente alternata. Non collegare il cavo di alimentazione prima di aver completato i collegamenti. Usare solo il cavo di alimentazione in dotazione.



Installazione e collegamenti

Come installare l'unità

La riproduzione di un diffusore viene influenzata dalle condizioni presenti nella stanza di ascolto. Per ottenere condizioni di ascolto ottimali, tenere in considerazione le caratteristiche di ambiente prima di iniziare l'installazione.

-Posizionare i diffusori a livello degli orecchi.

-Per ottenere un effetto stereo naturale, installare i diffusori di sinistra e destra in posizioni simmetriche ed equidistanti dalla posizione di ascolto.

-I diffusori dovrebbero trovarsi a 30° dalla posizione di ascolto, formando insieme un angolo di 60°, ed essere diretti verso la posizione di ascolto stessa.



ATTENZIONE

Per facilitare il raffreddamento, controllare che ci sia spazio sufficiente fra i diffusori e le pareti vicine o altri componenti (almeno 30 cm sopra, dietro e sui due lati di ciascun diffusore). Lasciando spazio insufficiente fra i diffusori ed i muri o altri componenti si possono causare surriscaldamenti, e quindi malfunzionamenti o guasti.

Collegamenti

- Prima di fare o modificare i collegamenti, spegnere sempre questa unità e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata.
- Non mancare inoltre di leggere le istruzioni per l'uso degli altri componenti da collegare a questi diffusori.
- Non collegare il cavo di alimentazione prima di aver completato i collegamenti.
- Usare solo il cavo di alimentazione in dotazione.
- Non collegare il connettore XLR INPUT e la Presa TRS INPUT allo stesso tempo.
- Assicurarsi di impostare un livello sonoro appropriato, in quanto i segnali in entrata al connettore XLR INPUT (o al Presa TRS INPUT) e al connettore di ingresso RCA possono mescolarsi influenzando il livello sonoro.

Informazioni supplementari

Diagnostica

- Se si ritiene che questa unità non funzioni bene, controllare quanto segue. Controllare anche gli altri dispositivi collegati a questa unità. Se il problema persiste, consultare il vostro negoziante di fiducia.
- In altre occasioni, questa unità potrebbe non funzionare a dovere a causa di elettricità statica o altri fattori. In tal caso, scollegare il cavo di alimentazione ed attendere cinque minuti o più, poi ricollegare il cavo e controllare che l'unità funzioni a dovere.

Problema	Controlli da fare	Rimedio
L'unità non si accende.	Il cavo di alimentazione è collegato bene?	Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
Nessun suono dai dispositivi collegati, o il volume è molto basso.	Il dispositivo audio collegato è ben installato? Il cavo di collegamento è collegato correttamente? I connettori o gli spinotti sono sporchi? Il livello audio è corretto? Il sistema è acceso? La funzione auto standby è attivata?	Impostare correttamente l'ingresso esterno e il volume di uscita del dispositivo. Collegare correttamente i cavi. Pulire i connettori e gli spinotti prima di procedere con i collegamenti. Ruotare la leva [LEVEL] del pannello posteriore in senso orario e abbassare il volume. Accendere l'interruttore [POWER] del pannello posteriore. Spegnere l'interruttore [POWER] del pannello posteriore, attendere alcuni secondi, quindi accenderlo di nuovo.
L'illuminazione (indicatore POWER) rimane disattivata.	Il sistema è acceso? La funzione auto standby è attivata?	Accendere l'interruttore [POWER] del pannello posteriore. Spegnere l'interruttore [POWER] del pannello posteriore, attendere alcuni secondi, quindi accenderlo di nuovo.
I diffusori non escono dalla modalità standby (non si attivano)	Il livello del segnale in ingresso è basso?	Aumentare il livello del segnale in ingresso Spegnere l'interruttore [AUTO STANDBY] per disattivare la funzione auto standby.
Il suono è distorto.	Il livello audio è corretto? Il livello di uscita del dispositivo audio esterno è corretto?	Ruotare lentamente la leva [LEVEL] del pannello posteriore in senso antiorario e abbassare il volume. Regolare il livello di uscita del dispositivo audio collegato.
Feedback (un sibilo continuo)	Il livello audio è corretto?	Ruotare lentamente la leva [LEVEL] del pannello posteriore in senso antiorario e abbassare il volume.

Marchi di fabbrica

- Mixars è un marchio di fabbrica depositato da Aeb industriale S.r.l.
- Tutti gli altri nomi di società e nomi di prodotti sono marchi registrati o marchi dei rispettivi proprietari.

Dati tecnici (EN)

Type:	2-way near-field studio reference monitors
LF Driver:	5.25-inch composite glass-fiber cone with high temperature resistant coil and damped rubber surround
HF Driver:	1.25-inch silk dome tweeter
Frequency Response:	50Hz -20kHz
Crossover Frequency:	2.8kHz
LF Amplifier Power:	40W
HF Amplifier Power	25W
S/N Ratio:	> 95dB
Inputs:	1 x XLR balanced input connector 1 x TRS balanced/unbalanced input connector 1 x RCA unbalance input connector
Controls:	Volume control HF Level switch: -2dB, -1dB, 0dB, +1dB Auto standby switch: Off/On, Standby power: <0.5W
Polarity:	positive signal at + input produces outward LF cone displacement
Input Impedance:	20k ohms balanced, 10k ohms unbalanced
Input Sensitivity:	85mV pink noise input produces 90dBA output SPL at one meter with volume control at maximum
Protection:	RF interference, output current limiting, over temperature, turn -on/off transient, subsonic filter, external mains fuse.
Indicator:	power on / off LED on rear panel
Power Requirements:	100-120V-60Hz, 220-240V-50Hz
Cabinet:	vinyl-laminated MDF
Dimension:	286 mm (H) x 178 mm (W) x 210 mm (D)
weight:	4.9kg/unit (without packing)

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.

Muchas gracias por la adquisición de este producto Mixars.
Lea todo este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente su modelo.
Después de haber leído las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

PRECAUCIÓN

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable.
Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad

ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 30 cm encima, 30 cm detrás, y 30 cm en cada lado).

ADVERTENCIA

Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.

Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas) No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

ADVERTENCIA

Este producto está provisto de una clavija de tres conductores con toma de tierra (puesta a tierra) cuya tercera patilla es la de toma de tierra. Esta clavija sólo se adapta en una toma de corriente del tipo de toma de tierra. Si no puede insertar la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista profesional para que le reemplace la toma de corriente por otra con toma de tierra que sea adecuada. No elimine el dispositivo de seguridad de la clavija con toma de tierra.

PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación POWER de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA.
Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente.
Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

Este producto es para tareas domésticas generales. Cualquiera avería debida a otra utilización que tareas domésticas (tales como el uso a largo plazo para motivos de negocios en un restaurante o el uso en un coche o un barco) y que necesita una reparación hará que cobrarla incluso durante el período de garantía.

No fije estos altavoces a una pared ni al techo, ya que podrían caerse y ocasionar lesiones.

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Un cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado MIXARS más cercano, o a su distribuidor.



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

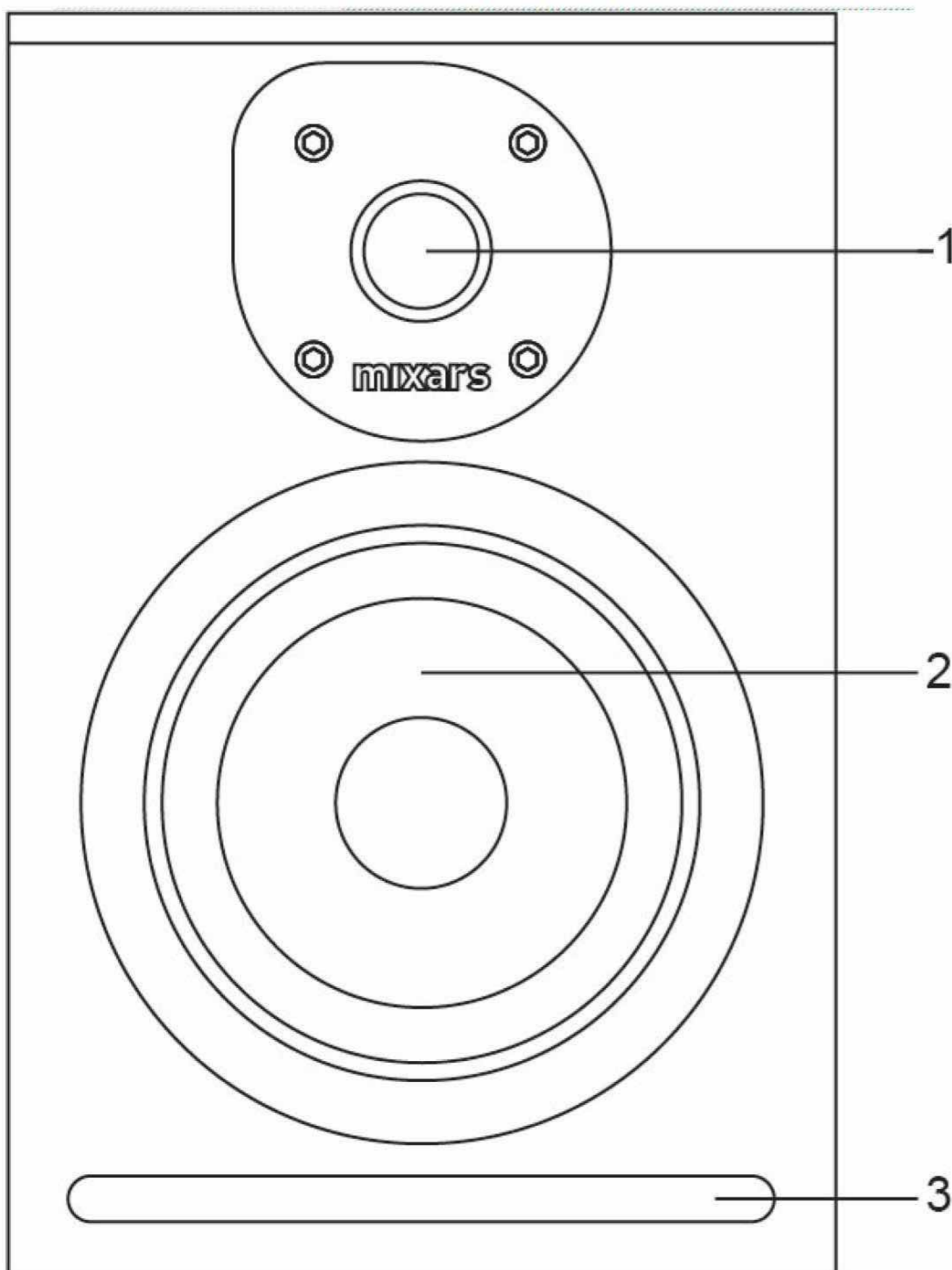
Introducción

Confirmación de todos los accesorios

- Cable de alimentación (1)
- Manual de instrucciones (este documento)

Nomenclatura y funciones de las partes

Elementos del panel frontal



1- Tweeter de cúpula de seda. 1.25"

2- Cono 5,25"
compuesto de fibra de vidrio con la bobina de alta resistencia a la temperatura

3- Conducto Bass-reflex

Elementos del panel trasero

1 Control LEVEL

Se emplea para ajustar el nivel del sonido (el volumen).

2 Control HF LEVEL ADJ

Se emplea para ajustar el sonido de las altas frecuencias. Se puede seleccionar entre -2 dB, -1 dB, 0 dB y 1 dB.

3 Interruptor AUTO STANDBY

Se emplea para activar o desactivar la función de espera automática. Si la función de espera automática está activada, los altavoces entran automáticamente en el modo de espera si no se recibe ninguna señal de entrada durante un cierto período de tiempo (aproximadamente 15 minutos) y se puede reducir así el consumo eléctrico. Si se recibe una señal de entrada mientras los altavoces se encuentran en el modo de espera, estos reanudarán automáticamente su funcionamiento desde el modo de espera.

-La iluminación (indicador POWER) en el panel trasero se pone rojo al entrar en modo de espera.

-Si la señal de entrada es más débil que un cierto nivel, los altavoces pueden no poder reanudarse automáticamente del modo de espera. En tales casos, apague el interruptor [AUTO STANDBY] para poder utilizar los altavoces.

-Para forzar los altavoces a que se reanuden del modo de espera, apague el interruptor [POWER] en el panel trasero una vez y vuelva a encenderlo en unos pocos segundos.

4 Conector XLR INPUT

Conector de entrada equilibrada del tipo XLR.

La disposición de las patillas del conector es la siguiente: N.º1 Masa, N.º2 Activo y N.º3 Retorno.

5 Toma TRS INPUT

Toma de auriculares de entrada equilibrada.



PRECAUCIÓN

No conecte al mismo tiempo el conector XLR INPUT y la toma TRS INPUT.

6 Toma RCA INPUT

Tomas de entrada desequilibrada del tipo de contactos RCA.

7 Interruptor POWER

Se emplea para conectar y desconectar la alimentación principal.



PRECAUCIÓN

Antes de conectar la alimentación, asegúrese de que el interruptor [VOLTAGE SELECTOR] esté ajustado en el voltaje apropiado para el país o región donde se proponga utilizar los altavoces. Si el interruptor [VOLTAGE SELECTOR] no está ajustado correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio y solicite cambiar el voltaje ajustado y sustituir el fusible. En el momento del envío hay un fusible montado con el voltaje adecuado en el producto. Si resulta necesario cambiar el ajuste del voltaje, se deberá sustituir el fusible.

8 Interruptor VOLTAGE SELECTOR

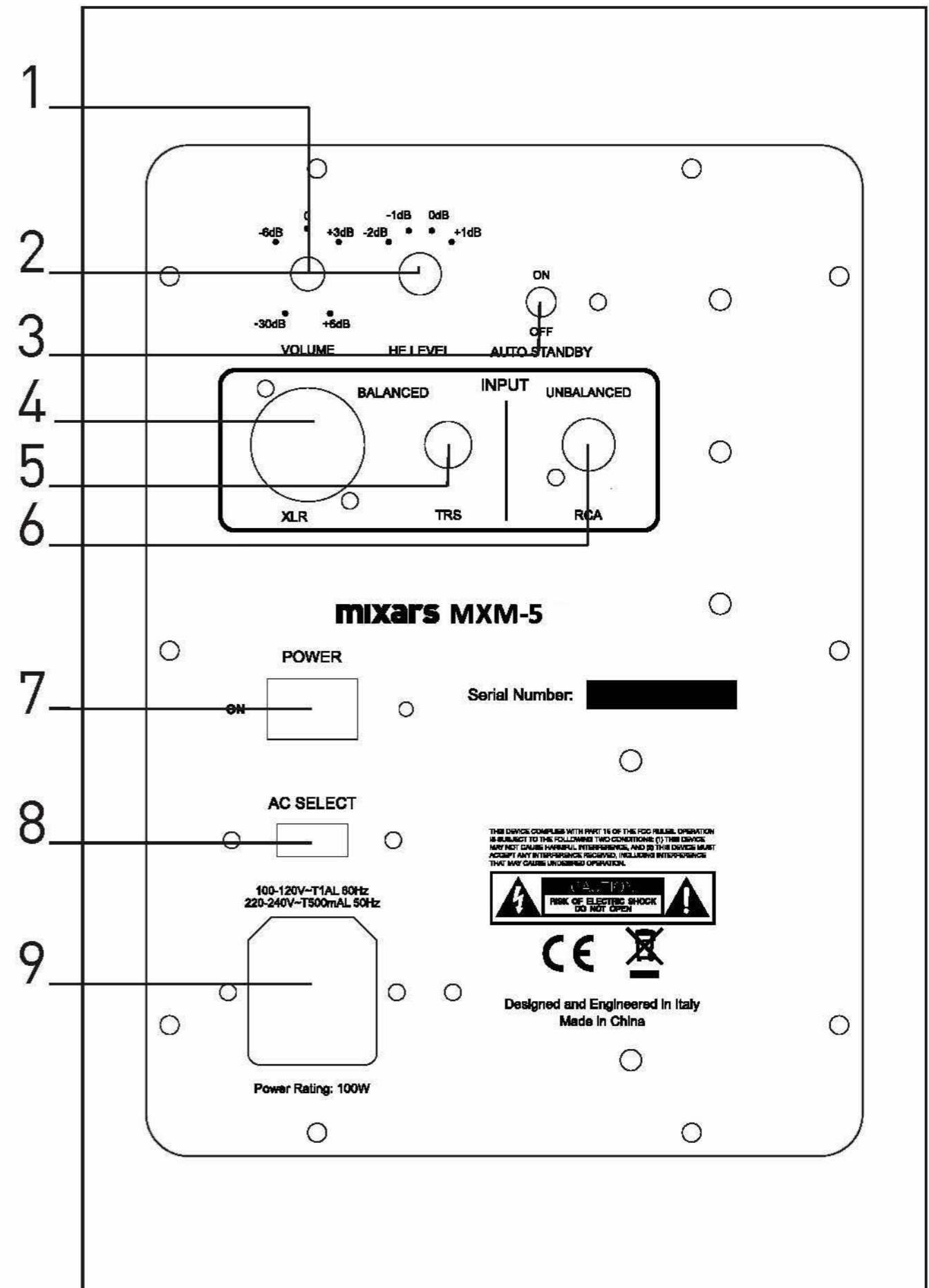
Este interruptor se utiliza para seleccionar los ajustes del voltaje apropiado para el país/región de uso.

No está diseñado para el uso directo por el usuario.

9 AC IN

Enchufe el cable de alimentación accesorio aquí y a una toma de corriente de CA. No enchufe el cable de alimentación hasta haber completado todas las demás conexiones.

Emplee solo el cable de alimentación accesorio suministrado.



Instalación y conexiones

Modo de instalación

El sonido de reproducción de un altavoz queda ligeramente afectado por las condiciones de la sala de audición. Para producir las mejores condiciones para la audición, tenga debidamente en cuenta las condiciones del lugar de instalación antes de comenzar la instalación.

-Coloque los altavoces al nivel de los oídos.

-Para obtener un efecto estéreo natural, los altavoces derecho e izquierdo deben instalarse simétricamente y en posiciones equidistantes de la posición de audición.

-Idealmente, los altavoces deben situarse en ángulos de 30° de la posición de audición (formando en su conjunto un ángulo total de 60°), y deben girarse hacia adentro para orientarlos hacia la posición de audición.



PRECAUCIÓN

Para conseguir el enfriamiento adecuado, asegúrese de dejar espacio suficiente entre los altavoces y las paredes circundantes u otros componentes (un mínimo de 30 cm o más por encima, detrás y por los lados derecho e izquierdo de cada altavoz). Si no se deja espacio suficiente entre el altavoz y las paredes o los otros componentes, la temperatura del interior puede subir más de la cuenta y ser causa de mal funcionamiento o de averías.

Conexiones

- Cuando desee realizar o cambiar conexiones, desconecte antes la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Lea también sin falta los manuales de instrucciones de los otros componentes a los que se proponga conectar estos altavoces.
- No enchufe el cable de alimentación hasta haber completado todas las demás conexiones.
- Emplee solo el cable de alimentación accesorio suministrado.
- No conecte al mismo tiempo el conector XLR INPUT y la toma TRS INPUT.
- Asegúrese de ajustar el nivel de sonido a un nivel adecuado, ya que las señales de entrada en el conector XLR INPUT (o la toma TRS INPUT) y la toma RCA INPUT se mezclarán, lo que afectará al nivel de sonido.

Información adicional

Solución de problemas

- Si usted cree que hay algo que no funciona como es debido en esta unidad, revise los puntos siguientes. Compruebe también los otros dispositivos conectados a la unidad. Si el problema persiste, solicite el servicio técnico a su distribuidor.
- Es posible que alguna vez la unidad no pueda funcionar correctamente debido a la electricidad estática o a otras condiciones externas. En tales casos, desenchufe el cable de alimentación y espere cinco o más minutos y luego vuelva a enchufarlo y compruebe si la unidad funciona correctamente.

Problema	Controlli da fare	Rimedio
No se conecta la alimentación	¿Está correctamente enchufado el cable de alimentación?	Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
No sale el sonido de los dispositivos de audio conectados o el sonido es muy bajo.	¿El dispositivo de audio conectado se ha ajustado correctamente? ¿Está bien conectado el cable de conexión? ¿Están sucios los conectores o las clavijas? ¿Está bien ajustado el volumen del sonido? ¿Está conectada la alimentación? ¿Está activada la función de espera automática?	Ajuste correctamente la entrada externa y el volumen del sonido del dispositivo. Conecte correctamente los cables. Limpie los conectores y las clavijas antes de la conexión. Gire hacia la derecha el control [LEVEL] del panel trasero y sube el volumen. Encienda el interruptor [POWER] en el panel trasero. Apague el interruptor [POWER] en el panel trasero una vez, espere algunos segundos y vuelva a encenderlo.
La iluminación (indicador POWER) permanece apagada.	¿Está conectada la alimentación? ¿Está activada la función de espera automática?	Encienda el interruptor [POWER] en el panel trasero. Apague el interruptor [POWER] en el panel trasero una vez, espere algunos segundos y vuelva a encenderlo.
Los altavoces no se reanudan (se encienden) del modo de espera.	¿Es bajo el nivel de la señal de entrada?	Incremente el nivel de la señal de entrada. Apague el interruptor [AUTO STANDBY] para desactivar la función de espera automática.
El sonido sale distorsionado.	¿Está ajustado el volumen del sonido a un nivel adecuado? ¿Está correctamente ajustado el nivel de salida del dispositivo de audio conectado?	Gire lentamente hacia la izquierda el control [LEVEL] del panel trasero y baje el volumen. Ajuste correctamente el nivel de salida del dispositivo de audio conectado.
Realimentación acústica (sonido de aullido continuo)	¿Está bien ajustado el volumen del sonido?	Gire lentamente hacia la izquierda el control [LEVEL] del panel trasero y baje el volumen.

Marcas comerciales

- Mixars es una marca registrada de Aeb industriale S.r.l.
- Los demás nombres listados de empresas y de un producto son marcas comerciales registradas de las empresas o marcas comerciales.

Especificaciones (EN)

Type:	2-way near-field studio reference monitors
LF Driver:	5.25-inch composite glass-fiber cone with high temperature resistant coil and damped rubber surround
HF Driver:	1.25-inch silk dome tweeter
Frequency Response:	50Hz -20kHz
Crossover Frequency:	2.8kHz
LF Amplifier Power:	40W
HF Amplifier Power	25W
S/N Ratio:	> 95dB
Inputs:	1 x XLR balanced input connector 1 x TRS balanced/unbalanced input connector 1 x RCA unbalance input connector
Controls:	Volume control HF Level switch: -2dB, -1dB, 0dB, +1dB Auto standby switch: Off/On, Standby power: <0.5W
Polarity:	positive signal at + input produces outward LF cone displacement
Input Impedance:	20k ohms balanced, 10k ohms unbalanced
Input Sensitivity:	85mV pink noise input produces 90dBA output SPL at one meter with volume control at maximum
Protection:	RF interference, output current limiting, over temperature, turn -on/off transient, subsonic filter, external mains fuse.
Indicator:	power on / off LED on rear panel
Power Requirements:	100-120V-60Hz, 220-240V-50Hz
Cabinet:	vinyl-laminated MDF
Dimension:	286 mm (H) x 178 mm (W) x 210 mm (D)
weight:	4.9kg/unit (without packing)

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoras.